



R'lift 420X

Manuale operativo e
di manutenzione

Traduzione del
istruzioni originali

 **TUBESCA**

CONTENUTI

Introduzione.....	2
Specifiche di utilizzo.....	3
Grafico area di lavoro	3
Raccomandazioni e divieti	4
Componenti primari.....	5
Procedure operative.....	6 - 8
Procedure di emergenza	10 - 11
Procedure di manutenzione.....	12 - 15
Sintesi della frequenza della manutenzione	17
Trasporto, manovre e magazzinaggio	18
Termini di garanzia	19
Opzioni e accessori	19
Principali parti di ricambio.....	20 - 21
Diagramma installazione decalcomanie.....	22
Decalcomanie.....	23 - 24
Dichiarazioni di conformità	25 - 26

INTRODUZIONE

Il prodotto R'Lift 420X (indicato come "la macchina" nel presente manuale) è un'alternativa semplice, sicura ed efficace a scale con gradini, scale a piattaforma o a castello e trabattelli di piccole dimensioni. Non richiede batterie (o ricarica) né connessione all'alimentazione elettrica. Funziona tramite un meccanismo a potenza accumulata brevettato che permette alla piattaforma di essere sollevata con minimo sforzo da parte dell'operatore.

Il prodotto è stato studiato per funzionare in ambienti interni o esterni, su superfici piane orizzontali con una pendenza massima di 3 gradi. Inoltre, dato che non contiene batterie, motore elettrico, circuiti elettrici o idraulici, si configura come un'opzione altamente ecocompatibile. Si adatta a un'ampia gamma di applicazioni, dagli ambienti sterili ospedalieri e di impianti di produzione alimentare, farmaceutica e per la vendita al dettaglio, fino alla manutenzione di impianti, l'arredo di negozi e le opere edilizie, persino in zone pericolose 1/21 (in presenza dell'opzione ATEX).

Il prodotto può essere usato per qualsiasi applicazione a condizione che vengano rispettati i parametri di funzionamento indicati. Se utilizzato per applicazioni quali ad esempio sabbiatura, saldatura, verniciatura a spruzzo o con altri materiali pericolosi, si dovranno adottare le misure necessarie per evitare che subisca danni che ne potrebbero compromettere la sicurezza o l'affidabilità. In alcuni casi può essere richiesta una protezione aggiuntiva per l'operatore, azione che rientra nelle responsabilità della persona stessa e/o del datore di lavoro.

Lo scopo di questo manuale è fornire informazioni di base essenziali per il funzionamento e la manutenzione della macchina.

Non si tratta di un manuale per officina. In caso di dubbi, vi preghiamo di contattare il produttore o l'agente incaricato per informazioni specifiche sul funzionamento o sulla manutenzione.

La salute e la sicurezza dell'operatore o tecnico manutentore sono responsabilità del singolo individuo e/o del datore di lavoro, non della Power Towers Ltd.

SPECIFICHE DI UTILIZZO

Dimensioni operative

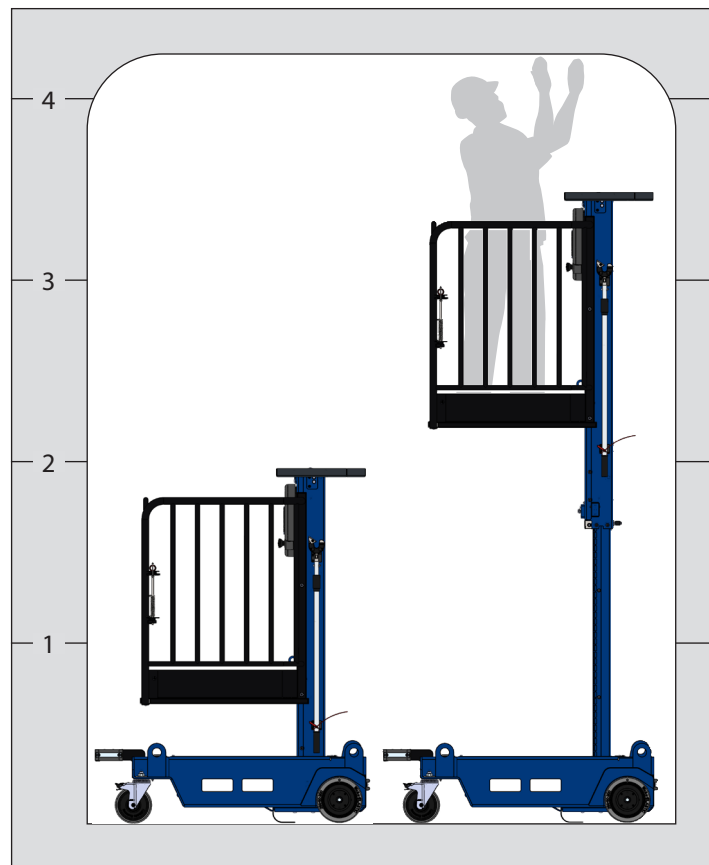
Altezza massima di lavoro	4,20 m
Altezza massima della piattaforma	2,20 m
Dimensioni della piattaforma	0,850 m x 0,644 m
Superficie di lavoro	1,280 m x 0,950 m
Carico di lavoro sicuro	150 kg
Numero di persone più tolleranza	1 persona più 70 kg
Forza manuale massima	200 N
Gradiente massimo di funzionamento	3°
Forza massima del vento	12,5 m/s
Peso totale massimo con carico utile	532 kg
Forza massima delle ruote	171 kg (1,68 kN)
Carico massimo sulle ruote orientabili	171 kg (1,68 kN)
Livello di pressione sonora	Inferiore a 70 dBA
Livello di vibrazione	Meno di 0,5 m/s ²
Intervallo di temperatura di funzionamento	Da -10°C a 40°C (da 14°F a 104°F)
	In caso di funzionamento al di fuori di questo intervallo, consultare JLG

Dimensioni in posizione di chiusura

Lunghezza	1,280 m
Larghezza	0,950 m
Altezza	1,950 m
Peso	382 kg

Cicli di sollevamento

Illimitati con il programma di manutenzione



RACCOMANDAZIONI

1. Leggere, comprendere e osservare le istruzioni relative alla macchina riportate nella Guida alle istruzioni o nel Manuale d'uso.
2. Leggere, comprendere e rispettare tutte le normative aziendali, locali e governative applicabili in merito al trasporto e al funzionamento della macchina.
3. Accertarsi che i controlli e le operazioni preliminari vengano svolti secondo le modalità descritte.
4. Utilizzare solo superfici rigide e piane, fino a 3°, in grado di sostenere il peso della macchina.
5. Assicurarci che l'operatore sia in salute e non soffra di vertigini.
6. Assicurarci che i cancelli di sicurezza siano chiusi prima di iniziare il sollevamento.
7. Assicurarci che l'area di lavoro intorno alla macchina sia opportunamente delimitata per impedirne l'accesso ai pedoni e al traffico.
8. Assicurarci che l'operatore indossi gli appositi dispositivi di sicurezza.
9. Assicurarci che la piattaforma sia correttamente posizionata in modo da non entrare in contatto con oggetti fissi o in movimento.
10. Assicurarci che il carico di lavoro sicuro sia uniformemente distribuito sulla piattaforma.
11. Accertarsi che vengano azionati i freni delle ruote orientabili quando il prodotto viene lasciato incustodito.

DIVIETI

1. Non superare il carico di lavoro sicuro di 150 kg (1 persona più gli strumenti).
2. Non utilizzare la macchina come sollevatore merci o gru.
3. Non superare la forza orizzontale consentita (massima forza orizzontale 200 N).
4. Non utilizzare mai se il vento supera i 12,5 m/s.
5. Non utilizzare in prossimità di conduttori sotto tensione.
6. Non tentare di muovere la macchina sulle ruote quando è sollevata.
7. Non aumentare l'altezza della piattaforma con scatole, scale o sgabelli, ecc.
8. Non modificare la macchina in alcun modo senza l'autorizzazione scritta del produttore.
9. Non tentare di entrare o uscire dalla piattaforma se non è completamente abbassata.
10. Non sollevare componenti pesanti sul macchinario senza utilizzare i corretti dispositivi di sollevamento.
11. Non utilizzare la macchina in un ambiente esplosivo.
12. Non utilizzare la macchina se si è stanchi.
13. Non utilizzare il macchinario in modo inappropriato o per "giocare".
14. Non utilizzare la macchina sotto l'effetto di droghe o alcool.
15. Non utilizzare la macchina in condizioni di salute precarie o se si utilizzano farmaci che potrebbero influenzare il corretto utilizzo della macchina.
16. Non utilizzare la macchina se la visibilità è compromessa da un'illuminazione intensa.
17. Non spingere la macchina su superfici in pendenza in assenza di adeguate misure di sicurezza.
18. Non spingere o tirare oggetti con la piattaforma.
19. Mai utilizzare su superfici con gradiente superiore a 3°.
20. Non aumentare mai la superficie esposta al vento poiché ciò ne diminuirebbe la stabilità e potrebbe causare il ribaltamento della macchina.

POSIZIONE DEI COMPONENTI PRIMARI



PROCEDURE DI UTILIZZO

I proprietari e/o gli operatori sono tenuti ad assicurarsi che la macchina sia mantenuta e manovrata in conformità con le procedure operative e di manutenzione contenute nel presente manuale.

È essenziale acquisire familiarità con le corrette procedure di utilizzo.

L'operatore deve ricevere un'adeguata formazione per utilizzare questo tipo di piattaforma.

La macchina è munita di un punto per l'imbracatura di sicurezza. Qualora, in seguito a una valutazione dei rischi, risultasse necessario indossare un'imbragatura di sicurezza, dotarsi di un'imbragatura "anti-caduta" con cordino molto corto da collegare all'apposito punto di attacco sulla piattaforma.

Le procedure di utilizzo si dividono in tre aree chiave:

1. Controlli preliminari.
Cosa fare prima di utilizzare la macchina.
2. Utilizzo normale.
Come utilizzare la macchina in sicurezza.
3. Utilizzo di emergenza.
Come abbassare la macchina nel caso l'operatore sia impossibilitato a farlo.

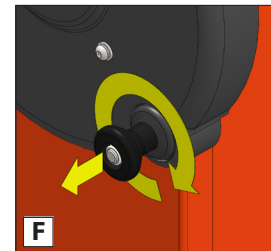
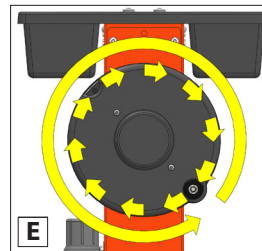
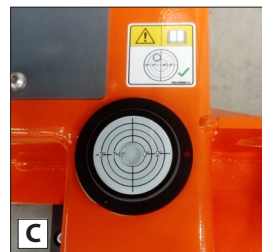
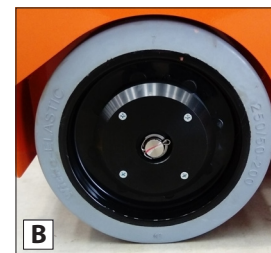


CONTROLLI PRELIMINARI

1. Controllare visivamente se la macchina presenta segni di danni o corrosione ai corrimano, al vassoio della piattaforma, al telaio e alla struttura di sollevamento del montante.
2. Verificare che le ruote orientabili e le ruote girino liberamente e non siano allentate o danneggiate.
3. Controllare se la vite perno delle ruote orientabili **(A)** e le coppie delle ruote **(B)** sono salde.
4. Verificare che la livella a bolla **(C)** sia integra e che la bolla rimanga all'interno del cerchio di 3°.
5. Controllare che i cancelletti, le cerniere dei cancelletti, le molle delle cerniere e i fissaggi delle cerniere non siano danneggiati e che i cancelletti si aprano e si chiudano completamente da soli quando vengono rilasciati. **(D)**.
6. Controllare che lo strumento di abbassamento di emergenza sia unito al telaio e non danneggiato.
7. Verificare che il gradino sia abbassato e messo in sicurezza.
8. Bloccare le ruote orientabili.
9. Allo scopo di assicurare la funzionalità completa del meccanismo di blocco dell'impugnatura, posizionarsi sulla piattaforma e tirare e rilasciare la manopola dell'impugnatura in ciascuna delle dieci posizioni di blocco man mano che il volano viene ruotato in senso antiorario a 360°. L'impugnatura deve essere bloccata in ciascuna posizione. Una volta raggiunta l'ultima posizione, tornare alla posizione completamente abbassata ruotando una volta l'impugnatura in senso antiorario **(E)**.
10. Quando la macchina si trova in posizione completamente abbassata, rimanere sulla piattaforma, estrarre la manopola dell'impugnatura e ruotarla per ispezionare la superficie allo scopo di verificare la presenza di indizi significativi di usura. Se sono visibili striature eccessive oppure uno sbalzo, consigliamo di provvedere alla sostituzione dell'intero meccanismo di blocco **(F)**.

Se uno dei componenti menzionati è difettoso o non funziona correttamente, non utilizzare il prodotto.

Se la macchina non può essere azionata perché si è attivato il sistema di interblocco dell'albero, contattare il produttore.



UTILIZZO NORMALE

Usare la macchina all'aperto o al chiuso su superfici dure e piane con un'inclinazione non superiore a 3° e in condizioni di vento che non superino i 12,5 m/s.

Assicurare la presenza di una persona a livello terra per assistere in caso di emergenza.

1. Posizionare la macchina sotto l'applicazione.
2. Controllare la livella per verificare che la macchina non presenti un'inclinazione superiore a 3°.
3. Verificare che le ruote orientabili siano in posizione di blocco.
4. Entrare nella piattaforma attraverso i cancelletti, assicurarsi di chiuderli dopo essere passati.

NON PROCEDERE AL SOLLEVAMENTO SE NON SONO CHIUSI.

5. Controllare che non vi siano ostruzioni in alto.
6. Per sollevare, tirare la manopola di comando verso di sé e ruotarla in senso orario.

Per interrompere, smettere di girare la maniglia e rilasciare la manopola per bloccare.

7. Per scendere, ripetere la manovra in senso antiorario.

Ruotare la maniglia del volano solo quando ci si trova all'interno dei parapetti della piattaforma. Non azionare quando ci si trova all'esterno dei parapetti, tranne che per eseguire la "Procedura di abbassamento di emergenza".

L'utente dovrà ottenere la guida e l'approvazione del produttore in caso di condizioni di lavoro o metodi speciali al di fuori di quelli specificati dal produttore.

Pagina lasciata intenzionalmente vuota

UTILIZZO DELLA PROCEDURA DI ABBASSAMENTO DI EMERGENZA

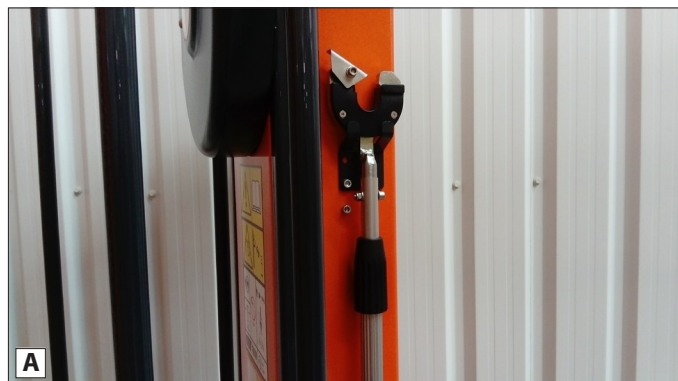
La procedura di abbassamento di emergenza serve per abbassare la piattaforma dall'alto con un operatore inabile sulla piattaforma. Non deve essere usata per nessun altro scopo.

Non tentare di recuperare la macchina/l'operatore se vi è la possibilità che la macchina sia a contatto con cavi/fili in tensione e sia dunque potenzialmente "sotto tensione".

Non utilizzare l'abbassamento di emergenza in assenza di un operatore sulla piattaforma, poiché potrebbe provocare gravi danni.

Se il sistema di interblocco dell'albero è attivato, non sarà possibile abbassare la piattaforma elevata. Utilizzare un metodo alternativo e sicuro per recuperare l'operatore.

1. Individuare lo strumento di abbassamento di emergenza sul telaio (A), togliere dal blocco. Se lo strumento è bloccato da una linguetta di sicurezza con fascetta, rompere il sigillo per prendere lo strumento.
2. Posizionarsi a lato della macchina, fissare l'estremità "a gancio" dell'attrezzo per la discesa di emergenza alla maniglia del volano nel cestello, rilasciando la maniglia, girare la ruota in senso **antiorario** per far scendere la piattaforma (B).
3. A seconda dell'altezza della piattaforma in elevazione, potrebbe essere necessario estendere l'asta dello strumento.
4. Tenersi a distanza dalla struttura mentre è in discesa.
5. Una volta abbassata, togliere sempre lo strumento di abbassamento prima di rimuovere la persona allo scopo di bloccare la piattaforma in posizione fissa.



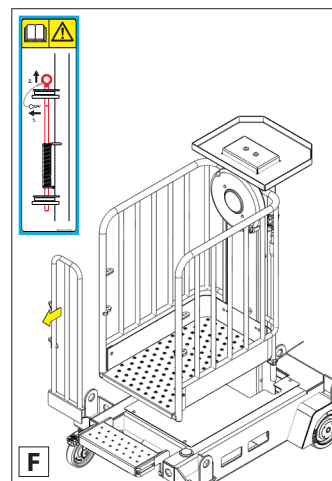
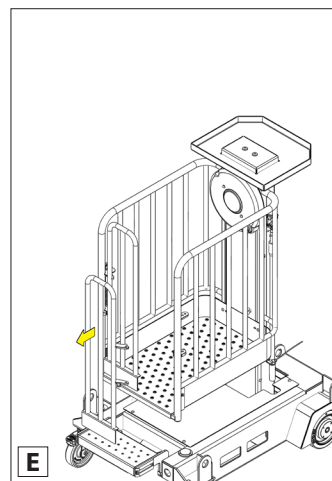
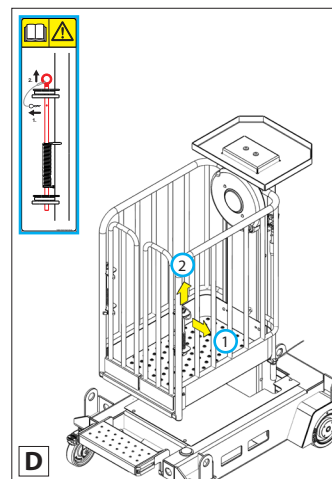
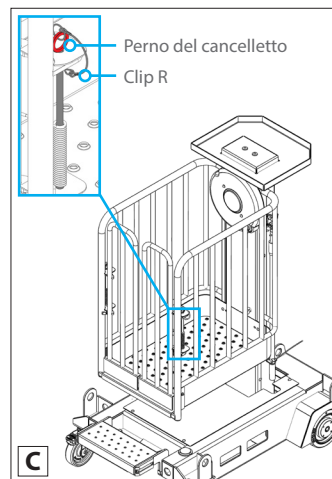
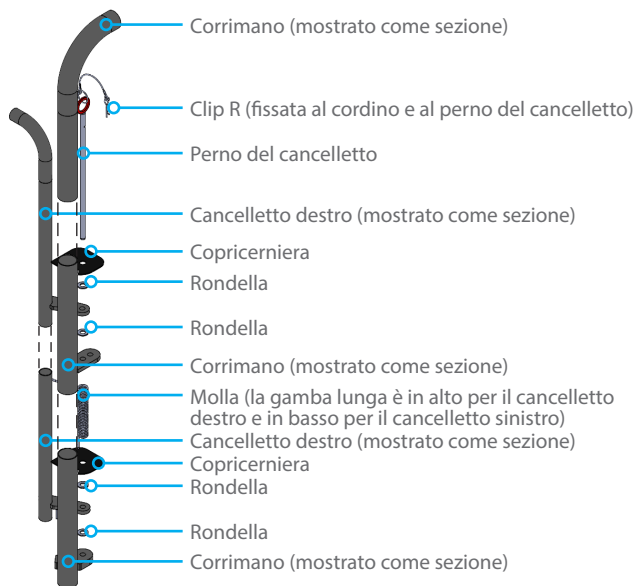
Non rimuovere la persona dalla macchina prima di aver staccato e rimosso lo strumento di abbassamento.

In caso di inabilità dell'operatore:**All'abbassamento completo della piattaforma, rimuovere i cancelletti**

1. Individuare la clip R e il perno del cancelletto (C).
2. Rimuovere la clip R (D1), rimuovere il perno del cancelletto, i copricerniera e le rondelle (D2).
3. Rimuovere il cancelletto (E).
4. Ripetere per rimuovere l'altro cancelletto (F).

Per rimontare i cancelletti prima di riutilizzare la macchina

1. Montare il cancelletto destro, il perno del cancelletto, i copricerniera e le rondelle nell'ordine mostrato di seguito. Inserire la clip R nel foro del perno del cancelletto.
2. Ripetere la stessa operazione per il cancelletto di sinistra.
3. Aprire i cancelletti e verificare che si chiudano completamente una volta rilasciati.



Invitiamo a tenere presente che sebbene la manutenzione della macchina sia estremamente semplice, tutte le operazioni devono essere svolte da un operatore competente.

MANUTENZIONE QUOTIDIANA

La colonna telescopica è un'unità sigillata che contiene un cilindro pressurizzato. Questa struttura potrà essere smontata solo da una persona qualificata e autorizzata dal produttore.

Controlli giornalieri

1. Verificare che le ruote e le ruote orientabili non siano danneggiate e che i loro fissaggi siano saldi.
2. Controllare che le barriere guida non siano danneggiate o corrose e che tutti i componenti di fissaggio siano correttamente bloccati.
3. Controllare che i cancelletti e le cerniere non siano danneggiati o corrosi e che i cancelletti si chiudano completamente da soli una volta rilasciati. Assicurarsi che i cancelletti non si aprano verso l'esterno.
4. Controllare che il telaio non sia danneggiato e che la livella a bolla sia intatta e funzionante.
5. Controllare che l'albero non sia danneggiato o corrosivo e che tutti i fissaggi siano presenti e ben saldi.
6. Allo scopo di assicurare la funzionalità completa del meccanismo di blocco dell'impugnatura, posizionarsi sulla piattaforma e tirare e rilasciare la manopola dell'impugnatura in ciascuna delle dieci posizioni di blocco man mano che il volano viene ruotato in senso antiorario a 360°. L'impugnatura deve essere bloccata in ciascuna posizione. Una volta raggiunta l'ultima posizione, tornare alla posizione completamente abbassata ruotando una volta l'impugnatura in senso antiorario.
7. Quando la macchina si trova in posizione completamente abbassata, rimanere sulla piattaforma, estrarre la manopola dell'impugnatura e ruotarla per ispezionare la superficie allo scopo di verificare la presenza di indizi significativi di usura. Se sono visibili striature eccessive o uno sbalzo, si consiglia di sostituire l'intero meccanismo di blocco.
8. Controllare il funzionamento del freno automatico delle ruote. Accertarsi che i freni delle ruote orientabili siano sbloccati. Quando la piattaforma viene sollevata di circa 100 mm, servendosi dell'assistenza di un collega, provare a spingere la macchina; la macchina non deve muoversi, le ruote devono essere frenate.
9. Strumento di abbassamento di emergenza: controllare che sia unito al telaio e non danneggiato.

CONTROLLO ACCURATO

1. Ispezionare visivamente la struttura per individuare ammaccature, danni, crepe nella saldatura o nel metallo di base o altre discrepanze.
2. Per ispezionare i meccanismi interni della macchina sarà necessario procedere alla rimozione dei seguenti coperchi: vassoio portautensili (A), piastra di protezione della colonna (B, **mostra la protezione della colonna dopo la rimozione del vassoio portautensili**) e coprimanopola (C). Rimuovere il vassoio portautensili usando una brugola, rimuovere quindi la piastra di copertura del montante usando una brugola. Le viti di fissaggio del montante (B, **freccia**) sono inoltre fissate con un adesivo frenafili. Se si riscontrano difficoltà nel rimuovere queste viti, sarà necessario scaldarle con una pistola a caldo per alcuni minuti. Rimuovere la copertura della maniglia usando una brugola speciale da 5 mm, che è possibile richiedere al produttore o a un agente.
3. Ispezionare e lubrificare le ruote dentate. Utilizzare grasso ambientale grezzo Omega 73 n° 2 o un prodotto equivalente. Non utilizzare grasso per rotelle dentate standard in quanto si seccerà troppo rapidamente e causerà l'usura precoce dei meccanismi.
4. Sollevare la piattaforma di circa 20 mm, in modo che la parte posteriore del morsetto della cinghia e le due viti svasate di fissaggio siano visibili. Guardando attraverso il foro di ispezione (D, **riquadro**), verificare che le due viti siano ben fissate. Guardare all'interno della sezione del montante dall'alto verso la parte posteriore del morsetto (E) e accertarsi che i due dadi siano fissati. Sollevare e abbassare la piattaforma completamente e ispezionare nel frattempo la cinghia con l'aiuto di una sorgente luminosa adeguata. Accertarsi che la cinghia rimanga sulla puleggia superiore (F, **freccia**), sulla puleggia inferiore (G, **freccia**) e sulla ruota dentata. Se risulta difficile vedere la puleggia inferiore, potrebbe essere necessario guardare attraverso la fessura sopra il rullo dell'albero (H, **cerchio**). A tale scopo, rimuovere il coperchio del rullo dell'asta, situato sotto la piattaforma, allentando i due dadi M12 ed estraendo il coperchio (I, **mostra il coperchio rimosso e la puleggia inferiore, indicata dalla freccia**).

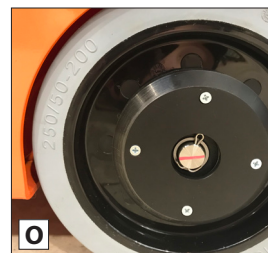
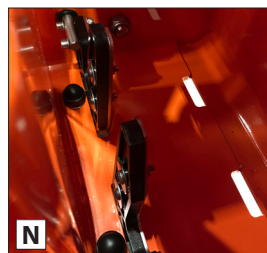
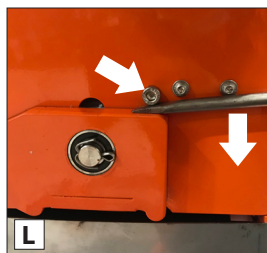
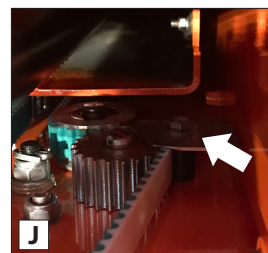
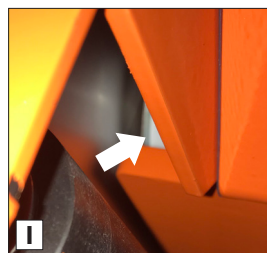
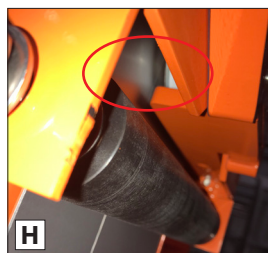
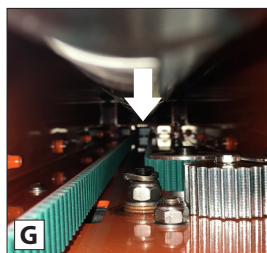
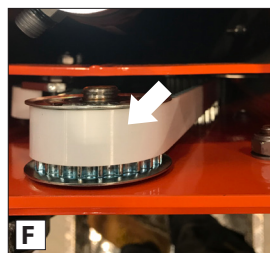
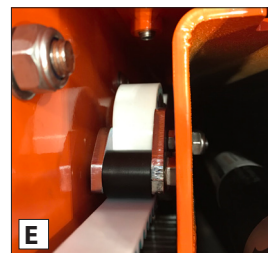
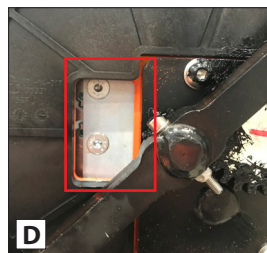
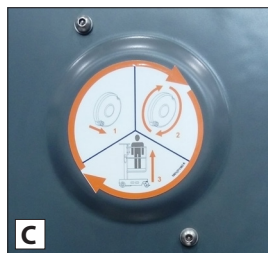
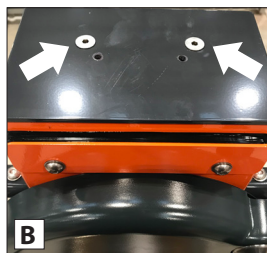
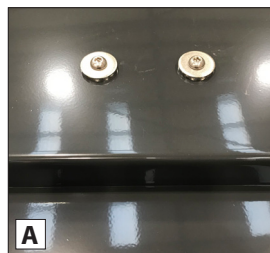
Sono accettabili lievi graffi e usura delle superfici del nastro e fili d'acciaio intrecciati visibili. Tuttavia, i fili in acciaio intrecciato non devono presentare segni di usura o di sfilacciamento. Se i fili d'acciaio intrecciati sono usurati o sfilacciati, contattare il produttore.

Ispezionare la piastra di fissaggio della cinghia (J, **freccia**).

Assicurarsi che il supporto della cinghia non si muova quando il montante è sollevato o abbassato.

Al termine dell'ispezione interna, rimontare la piastra di copertura del montante e rimontare le viti con frenafili a media resistenza. Sigillare le viti con la vernice. Rimontare il coperchio della maniglia e rimontare le viti con frenafili a media resistenza. Sigillare le viti con la vernice. Reinstallare il vassoio portautensili. È estremamente importante che tutte queste viti vengano sostituite correttamente.

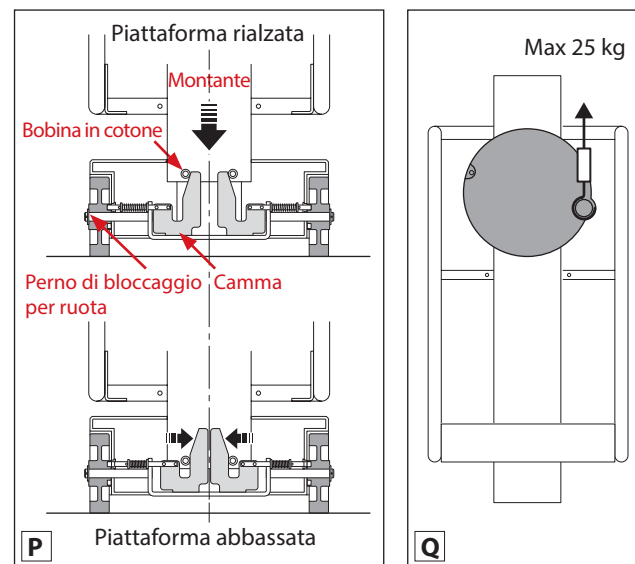
5. Controllare il blocco del montante per assicurarsi che non ci siano danni e che funzioni correttamente. Controllare che l'alloggiamento non presenti segni di danneggiamento e rimuovere la piastra terminale (K, **freccia**). Inserire un cacciavite piatto di grandi dimensioni (lungo circa 300 mm) tra la vite di arresto e il blocco della puleggia inferiore (L, **freccia**) e fare leva verso il basso applicando una forza non superiore a 10 kg. Sarà necessario prestare attenzione perché una forza eccessiva può danneggiare la vite di arresto. Quando si sposta il blocco, osservare l'estremità del bullone di interblocco (M, **freccia**) e assicurarsi che si muova verso l'interno e verso l'esterno quando il blocco viene spostato verso il basso e verso l'alto. Reinstallare la copertura e la vite. Pitturare la vite sigillante una volta rimontata.
6. Ispezionare le condizioni del blocco ruote automatico. Osservare sotto la striscia con spazzola sul retro del telaio con la piattaforma sollevata in modo da rendere visibile la parte esterna del montante. Controllare che le piastre a camme dei freni (N e P) non siano danneggiate e che le due viti di fissaggio siano serrate. In presenza di un assistente per abbassare la piattaforma, osservare il funzionamento delle camme e il movimento dei perni del freno. Assicurarsi che i movimenti siano liberi e che i perni agiscano sui dischi delle ruote. A piattaforma sollevata, assicurarsi che i perni ingranino completamente i dischi dei freni. Assicurarsi che le cavità delle ruote siano in buone condizioni.



7. Assicurarsi che i cancelletti di ingresso alla piattaforma si aprano/chiudano liberamente e che al rilascio la chiusura sia automatica. Controllare i perni e le molle per riscontrare eventuali usure e danni.
8. Controllare che la manopola della manovella sia correttamente fissata con un dado nyloc M12 e far ruotare il perno attraverso la punta in plastica. Assicurarsi che la maniglia ritorni liberamente nella posizione di blocco.
9. La macchina deve essere sottoposta alla seguente procedura di prova:
 - a) Abbassare completamente la piattaforma in posizione di trasporto.
 - b) Con una bilancia a molla digitale calibrata, applicare un'ulteriore forza di 25 kg alla maniglia di azionamento in direzione antioraria (abbassamento), rilasciando prima la manopola della maniglia dalla piastra posteriore per consentire alla maniglia di ruotare (Q). Dopo questa prova la macchina non deve presentare alcuna deformazione permanente.
10. Controllare le ruote posteriori per individuare eventuali danni e verificare che ruotino liberamente. Assicurarsi che non vi siano tagli o segni di usura alla gomma più profondi di 4 mm. Il diametro originale delle ruote è 200 mm. Controllare che il perno di fissaggio delle ruote posteriori sia integro e sicuro al tempo stesso (O).
11. Verificare la condizione delle ruote orientabili.
12. Ispezionare visivamente le condizioni dello strumento di abbassamento di emergenza assicurandosi che non sia danneggiato o piegato in alcun modo e che si agganci correttamente al telaio.
13. Controllare che tutte le etichette di sicurezza siano presenti e chiare. Fare riferimento alle parti di ricambio fondamentali. Controllare che le indicazioni sulla piastra in alluminio siano chiare e leggibili.

Quando si sostituisce un componente per qualsiasi ragione, utilizzare solo parti rispondenti alle specifiche OEM, siano esse fornite dal produttore o autorizzate in forma scritta dal produttore. Qualsiasi garanzia o approvazione di progetto perderà validità nel caso siano installati componenti estranei. Prima di procedere a qualsiasi modifica che potrebbe influenzare la stabilità, la forza o le prestazioni, è essenziale ottenere l'approvazione scritta del produttore.

Quando si reinstalla una ruota posteriore, utilizzare sempre una coppia nuova (diametro 4 mm x 32 mm, in acciaio inox A2). NON RIMONTARE MAI UNA COPPIA UTILIZZATA IN PRECEDENZA.



Pagina lasciata intenzionalmente vuota

RIASSUNTO DELLA FREQUENZA DELLA MANUTENZIONE

La macchina dovrà essere sottoposta a un controllo approfondito da parte di una persona qualificata va intervalli periodici, in linea con quanto previsto dalle normative locali.

TABELLA DI FREQUENZA DI MANUTENZIONE			
Elemento	Giornaliera	Mensile	Periodico
Ruote e ruote orientabili	●		
Guide	●		
Cancelletti	●		
Livella a bolla	●		
Elementi di fissaggio del montante	●		
Maniglia del volante	●		
Ruote autofrenanti	●		
Strumento di abbassamento di emergenza	●		
Ispezione visiva	●		
Lubrificazione della ruota dentata			●
Forza della manovella			●
Funzionamento della manopola della manovella			●
Cinghia			●
Montante InterLock			●
Coppia di serraggio dei bulloni delle ruote orientabili			●
Etichette per le istruzioni			●

TRASPORTO

Assicurarsi sempre che la macchina sia spostata in posizione verticale.

La macchina può essere caricata con un carrello elevatore, una sponda montacarichi o un argano.

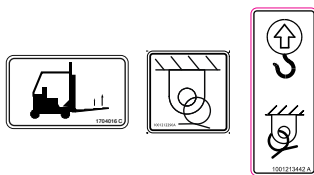
Caricare la macchina sul mezzo di trasporto, avendo cura di posizionare la macchina in modo che i nastri siano collocati intorno alla base della macchina.

Se si lega la macchina con cinghie o catene, la piattaforma deve essere completamente abbassata in posizione di trasporto e la macchina va fissata in maniera salda.

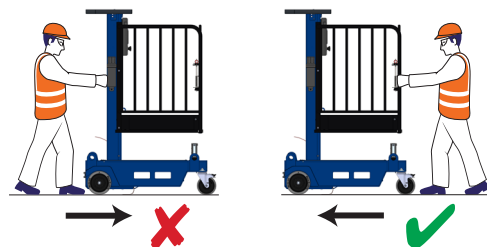
Non passare mai una cinghia attraverso la piattaforma o i corrimano in quanto ciò potrebbe danneggiare la macchina. Non usare forza eccessiva durante il serraggio delle cinghie o delle catene.

Non effettuare collegamenti in punti diversi da quelli indicati dagli adesivi raffiguranti il carrello elevatore, il sollevamento e gli ancoraggi.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni permanenti alla macchina.



COME MANOVRARE



CONSERVAZIONE

Per impedirne l'uso non autorizzato, la maniglia della macchina può essere bloccata con un lucchetto.

Inserire il lucchetto nel foro della maniglia e nel foro corrispondente della piastra posteriore.



Se la macchina deve essere lasciata in magazzino per periodi superiori a un mese, assicurarsi di abbassare completamente la macchina e, se possibile, porre una copertura sulla macchina.

Conservare la macchina solo in posizione verticale.

Quando la macchina viene tirata fuori dal magazzino e prima di rimetterla in uso, controllare che il certificato di ispezione della macchina sia aggiornato nel rispetto dei requisiti delle autorità locali. Assicurarsi che i controlli preliminari della macchina siano eseguiti accuratamente.

GARANZIA

Il dispositivo R'Lift 420X (la Macchina) comprende una garanzia che copre le parti e i componenti, come indicato nelle clausole e condizioni di acquisto.

Il produttore, Power Towers Ltd (la Società), si impegna a sostituire o riparare gratuitamente qualsiasi parte o componente difettoso, per il quale la Società ritenga che il difetto sia dovuto a difetti di lavorazione o di materiale, entro il periodo di garanzia, ad eccezione di:

Il montante telescopico è un'unità sigillata. In caso venga aperto in qualsiasi modo, la garanzia potrebbe essere invalidata.

Difetti provocati da negligenza, da un utilizzo scorretto o da modifiche non autorizzate.

Danni causati da cattivo uso, uso improprio, caduta o altri danni simili provocati o risultanti dal mancato rispetto delle istruzioni di trasporto, conservazione, installazione, carico o utilizzo.

Qualsiasi modifica, aggiunta o riparazione eseguita da persone diverse dal Produttore o da agenti autorizzati.

I costi di trasporto o spedizione da e verso il Produttore o i relativi agenti riconosciuti, per riparazioni o controlli a fronte di una richiesta in garanzia, per la macchina o un componente.

Costi di materiale e/o manodopera per il restauro, riparazione o sostituzione di componenti a causa della normale usura da utilizzo.

Difetti causati dall'utilizzo di parti non standard o aggiuntive, o qualsiasi danno o usura conseguente all'uso o installazione di tali componenti.

IMPORTANTE

La garanzia può essere, a discrezione del solo Produttore, ritenuta non valida se le manutenzioni/ispezioni programmate non vengono svolte in linea con il presente manuale.

Il Produttore e/o i rappresentanti riconosciuti, i direttori, i dipendenti e gli assicuratori non sono responsabili dei danni conseguenti o di altra natura, delle perdite o dei costi connessi o conseguenti all'incapacità di utilizzare la macchina per qualsiasi scopo.

MODIFICHE

Se si rende necessario l'utilizzo di strumentazione aggiuntiva o qualsiasi lavoro, modifica o alterazione effettuata da parte di terze parti sulla macchina, tali da richiedere operazioni di saldatura, foratura o taglio/distorsione dei materiali, è necessario ottenere la previa autorizzazione scritta del Produttore prima di iniziare il lavoro.

MACCHINE CON CERTIFICAZIONE ATEX

Il dispositivo R'Lift 420X può riportare nelle specifiche la certificazione ATEX per le zone 1 e 21. Ciò si accompagna a un'approvazione da terza parte emessa da SGS Baseefa (Certificato Baseefa n° 13ATEX0150X).



II 2G Ex h IIC T6 Gb T_{amb} -20°C to +60°C



II 2D Ex h IIIC T85°C Db T_{amb} -20°C to +60°C

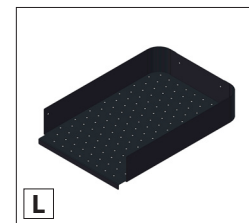
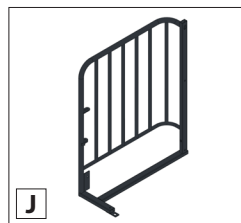
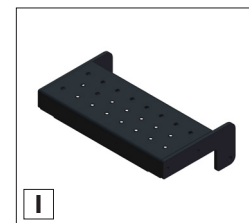
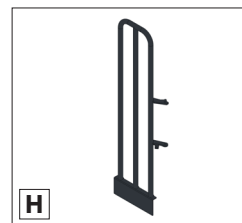
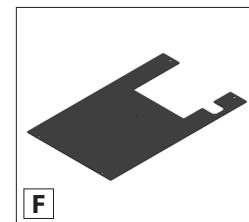
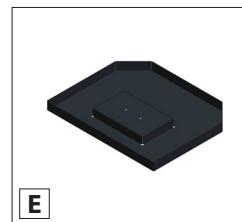
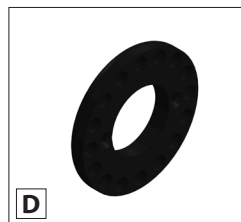
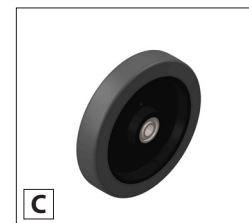
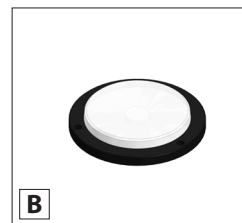
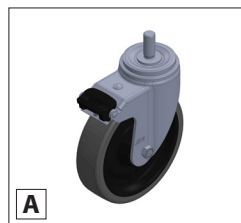
La macchina non deve essere installata in aree in cui siano presenti correnti d'aria veloci cariche di polvere.

Non sono richieste ulteriori procedure di manutenzione specifiche per la macchina certificata ATEX, salvo per assicurare che la cinghia di messa a terra sia intatta e a contatto con il terreno.

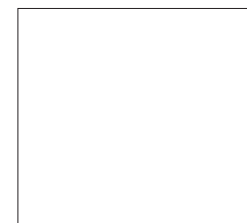
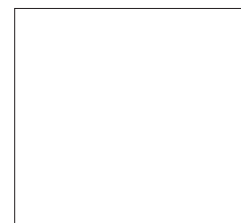
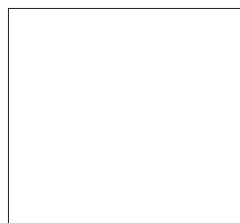
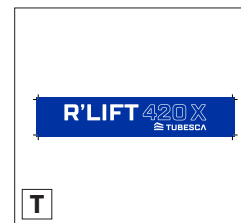
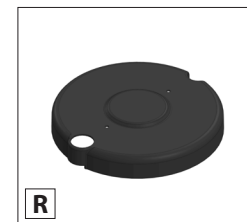
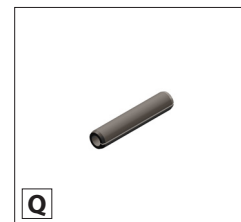
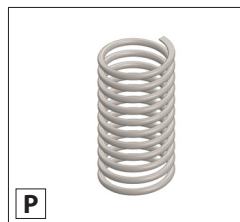
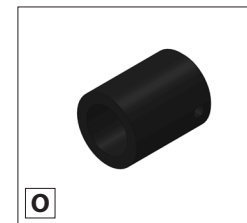
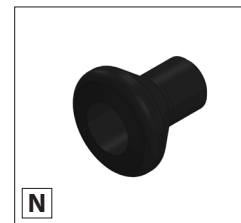
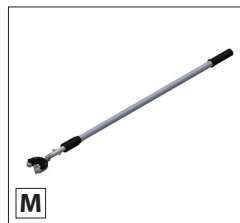
OPZIONI E ACCESSORI

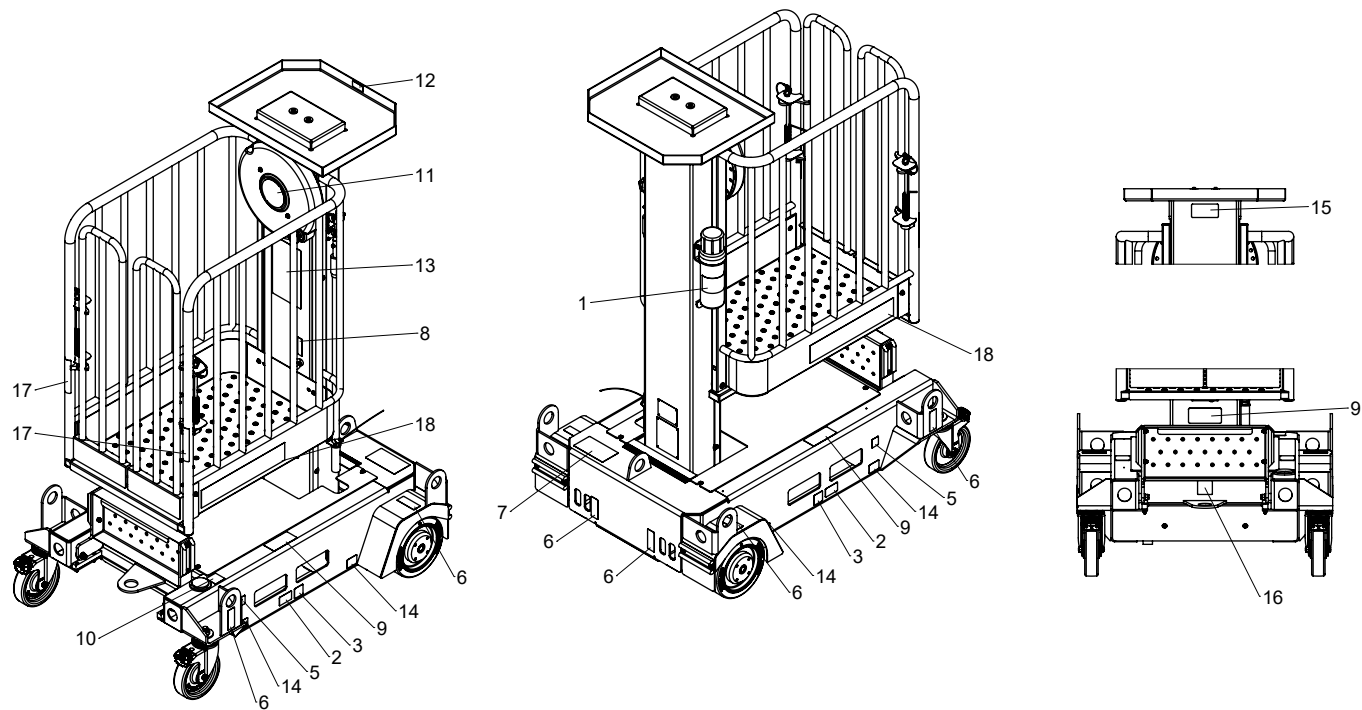
Per ulteriori informazioni relative alle opzioni e agli accessori disponibili per la macchina, contattare il team Tubesca-Comabi regionale.

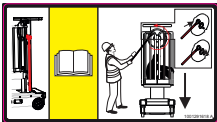
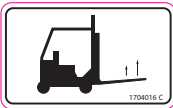
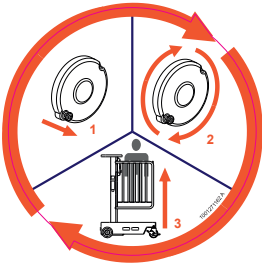
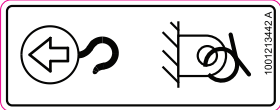
A	Ruota orientabile	Numero Parte
B	Livella	1001325232
C	Ruota	PELM451
D	Disco del freno	ECLM600
E	Vassoio portautensili	1001266246
F	Copertura del telaio	ECLM601
G	Cancelletto sinistro	ECLM602
H	Cancelletto destro	1001304488
I	Gradino	1001304491
J	Corrimano sinistro	1001289040
K	Corrimano destro	1001323872
L	Vassoio della piattaforma	1001323873
		1001288254

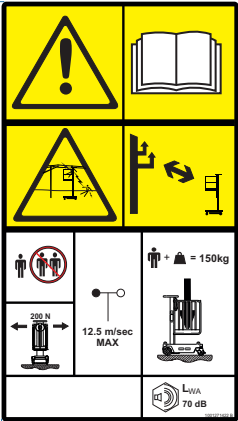
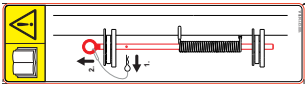
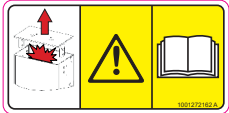


M	Strumento di abbassamento di emergenza	1001267378
N	Maniglia	PELM412
O	Punta di blocco della maniglia	PELM480
P	Molla della maniglia	PELM483
Q	Perno della molla	1001266107
R	Copri impugnatura	ECLM603
S	Set decalcomanie	1001324206
T	Logo R'Lift 420X	1001331104





1		1701509	7		1001291618
2		1704016	8		1001260837
3		1001212290	9		1001260845
			10		1001289081
5.		1001289252	11		1001271162
6.		1001213442			

12		1001271166	16		1001273897
13		1001271422	17		1001311410
			18		1001331104
14		1001320353			
15		1001272162			

 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: **Power Towers Ltd.** Fascicolo Tecnico: **JLG EMEA B.V.**
 Indirizzo: **Unit 3 Leicester**
Distribution Park
Sunningdale Rd.
Leicester LE3 1UX
 Contatto: **Phillip Godding** Posizione: **Senior Manager**
Product Strategy - EMEA
 Tipo macchina: **Piattaforma di lavoro semovente elevabile**
 Tipo modello: **Ecolift WR (R'lift 420X)**
 Numero di serie:
 Ente esaminatore: **Amtri Veritas**
 Indirizzo: **Veritas House, Pierce Street, Macclesfield, SK11 6ER, UK**
 Certificato nr.: **AVEXS510-1**
 Norme di riferimento: **EN280-1:2022**

JLG Power Towers, dichiara con la presente che il prodotto sopra menzionato è conforme ai requisiti di:
 2006/42/EC Direttiva macchine

Firma: 
 Nome: **Phillip Godding** Data: _____
 Posizione: **Senior Manager**
Product Strategy - EMEA
 Luogo: **Hoofddorp, The Netherlands**

Nota:

Questa dichiarazione è conforme alle richieste dell'allegato II-A della Direttiva del Consiglio dell'Unione europea 2006/42/EC.
 Ogni modifica alla macchina sopra descritta viola la validità di questa dichiarazione.

 UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **Power Towers Ltd.** Technical File: **Power Towers Ltd.**
 Address: **Unit 3 Leicester**
Distribution Park
Sunningdale Rd.
Leicester LE3 1UX
 Contact: **Barrie Lindsay** Position: **Director of Engineering - Europe**
 Machine Type: **Mobile Elevating Work Platform**
 Model Type: **Ecolift WR (R'lift 420X)**
 Serial Number:
 Examination Body: **Amtri Veritas**
 Address: **Veritas House, Pierce Street, Macclesfield, SK11 6ER, UK**
 UKCA Certificate Number: **AVEXS510-2**
 Reference Standards: **EN280-1:2022**

JLG Power Towers hereby declares that the above mentioned product conforms with the requirements of:
 2008 No. 1597 **Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**

Signature: 
 Name: **Barrie Lindsay** Date: _____
 Position: **Director of Engineering - Europe**
 Place: **Leicester, UK**

Remark:
 This declaration conforms with the requirements of annex II-A the Regulations 2008 No. 1597.
 Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore:	Power Towers Ltd.	Fascicolo Tecnico:	JLG EMEA B.V.
Indirizzo:	Unit 3 Leicester Distribution Park Sunningdale Rd. Leicester LE3 1UX		Polarisavenue 63 2132 JH Hoofddorp The Netherlands
Contatto:	Phillip Godding	Posizione:	Senior Manager - Product Strategy EMEA

Tipo macchina: Piattaforma di lavoro semovente elevabile
 Tipo modello: Ecolift WR (R/Lift 420X) (ATEX rated)
 Numero di serie:
 Ente esaminatore: Amtri Veritas
 Indirizzo: Veritas House, Pierce Street, Macclesfield, SK11 6ER, UK
 Certificato nr. AVEX55.10-1
 Norme di riferimento: EN280-1:2022
 ATEX Ente esaminatore: SGS Baseefa
 Indirizzo: Rockhead Business Park, Staden Lane, Buxton, Derbyshire, SK17 9RZ, UK
 ATEX Certificato nr. Baseefa13ATEX0150X
 ATEX Codifica:  II 2G Ex h IIC T6 Gb T_{amb} -20°C to +60°C
 II 2D Ex h IIC T85°C Db T_{amb} -20°C to +60°C
 Norme di riferimento: EN IEC 60079-0:2016, EN ISO 80079-36:2016

JLG Power Towers dichiara con la presente che il prodotto sopra menzionato è conforme ai requisiti di:
 2006/42/EC Direttiva macchine
 2014/34/UE Direttiva ATEX

Firma:  Data: _____
 Nome: Phillip Godding Posizione: Senior Manager -
 Product Strategy EMEA
 Luogo: Hoofddorp, The Netherlands

Nota:
 Questa dichiarazione è conforme alle richieste dell'allegato II-A della Direttiva del Consiglio dell'Unione europea 2006/42/EC.
 Ogni modifica alla macchina sopradescritta viola la validità di questa dichiarazione.
 La presente dichiarazione UE di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

Descrizione	Lavoro eseguito	Data



Tubesca-Comabi
976 route de Saint Bernard
01600 Trevoux
France

contact@tubesca-comabi.com



www.tubesca-comabi.com



Find your language
thanks to the QR CODE

1001338258

R'LIFT 420X | ITA | 11:25